

ヨコハマの国際事業の主な動きをお届けする

YOKOHAMA INTERNATIONAL DIGEST

2020年12月23日
December 23, 2020 Edition

【発行】横浜市国際局政策総務課

Yokohama International Affairs Bureau, General Division
企画担当 (Inquiries) 045-671-4700・ki-somu@city.yokohama.jp



【ハンマーヘッドパークでアフリカンバンド「サブマンド」が伝統音楽を披露】

[March 2020]



第13回シティネット防災分科会セミナーを開催

11月11日、18日、25日の3日間にかけて、シティネット防災分科会セミナーを本市主催にてオンライン開催しました。本市を含むシティネット会員、WHO等の国際機関、その他関係機関からのプレゼンテーションを軸とした、活発な質疑応答等の議論が繰り広げられました。それにより、都市レベルでの防災・減災に関する知見の共有が促進されました。

DRR knowledge sharing at Yokohama-led CityNet Disaster Cluster Seminar

The City of Yokohama held the 13th CityNet Disaster Cluster Seminar over three online sessions on November 11, 18, and 25. CityNet members and representatives from WHO and other organizations gave topical presentations, which inspired stimulating discussions and question & answer sessions. The event enabled participants to share their expertise and best practices related to Disaster Risk Reduction (DRR) at the city level.



絵本で国際交流(みゃーごとちゅーずのおでかけ図書館)

11月15日、都筑図書館と都筑区役所が連携し、区内のNPO法人 Sharing Caring Cultureの協力のもと、諸外国の絵本をテーマにした読書イベントを都筑民家園で行いました。読書活動を広めるための取組「みゃーごとちゅーずのおでかけ図書館」の一環として企画され、在住外国人の協力のもと、タイ、インド、中国の3か国の絵本をそれぞれの国のネイティブ言語で読み聞かせました。

Multicultural exchange event with picture books from other cultures

On November 15, in collaboration with local NPO Sharing Caring Culture, the Tsuzuki Ward Administration Office and Tsuzuki Library held a storybook reading event at Tsuzuki Minka-en for kids to learn about the cultures of other countries. Planned as part of the “Mya-go to Tsu-zu no odekake toshokan” (“traveling library”), a project that encourages reading in the young and old, foreign residents brought picture books from their home countries and read them aloud in their native languages.



国連邦人職員による市内学生向け2回目の講演会を開催

11月21日、国連経済社会局 (UNDESA) 統計部人口統計課統計官補の小川弘昭氏講師にお迎えし、前回に引き続き横浜市大の学生 (吉永ゼミ所属学生) に、持続可能な開発目標の進捗モニタリングにむけた統計の整備や国連に至るキャリアパス等についてご講演いただきました。

UN personnel lecture series: YCU students learn about statistics, UN careers
On November 21, the City of Yokohama International Affairs Bureau organized a [second special lecture](#), this time presented by Mr. OGAWA Hiroaki from the Statistics

Division of the Department of Economic and Social Affairs (UNDESA). He spoke to 13 students in Associate Professor Yoshinaga's seminar course at Yokohama City University about the SDG Indicator Framework and career paths to the UN.



「250 Days to Go! オンラインフェスティバル for Tokyo2020 in 横浜」生配信イベントで、ホストタウン応援ステージが開催

11月29日、東京2020オリンピック250日前イベント「250 Days to Go! オンラインフェスティバル for Tokyo 2020 in 横浜」が横浜ハンマーヘッドパークで開催されました。横浜市のホストタウン相手国を応援するため、アフリカンバンド「サブマンド」がコートジボワールに関連する曲を中心にアフリカの伝統音楽を披露しました。様子の配信は[こちら](#)。

Host Town Support Stage at “250 Days to Go! Online Festival for Tokyo 2020 in Yokohama”

On November 29, “250 Days to Go! Online Festival for Tokyo 2020 in Yokohama” was held at Yokohama Hammerhead Park. In support of Yokohama's host town partners, the African band “SABOUMAND” performed traditional African music, such as music from Cote d'Ivoire. See video of the event [here](#).